

wpłynęło dn. 24.04.09.

nr 2389 podpis. Borusewicz



**MINISTER
NAUKI I SZKOLNICTWA WYŻSZEGO**

Warszawa, 23 kwietnia 2009 r.

MNiSW-DPU-WUW-185-720-1/MO/09

P. J. Borusewicz
Marszałek Senatu
27.04.09
2898 podpis. *Mars.*

**Pan
Bogdan Borusewicz
Marszałek Senatu
Rzeczypospolitej Polskiej**

Szanowny Panie Marszałku,

w nawiązaniu do stanowiska Pana Senatora Janusza Rachonia dotyczącego uznawania świadectw ukończenia szkoły oraz świadectw maturalnych uzyskanych za granicą uprzejmie wyjaśniam, co następuje.

Zgodnie z art. 93 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572, z późn. zm.) świadectwa ukończenia szkoły oraz świadectwa maturalne uzyskane za granicą uznaje się za równoważne świadectwom ukończenia odpowiednich szkół publicznych i świadectwom dojrzałości, na zasadach przewidzianych w umowach międzynarodowych. W przypadku braku takich umów – w drodze nostryfikacji.

Świadectwa ukończenia szkoły lub świadectwa maturalne uzyskane w kraju, z którym Polska podpisała umowę o uznawalności dokumentów o wykształceniu uprawniają do podjęcia kształcenia w polskich szkołach wyższych na takich samych zasadach, jak polskie świadectwo dojrzałości, o ile spełniają warunki określone w ww. umowach. Obecnie obowiązują umowy w tym zakresie następujące umowy:

- umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Austrii o ekwiwalencji w szkolnictwie wyższym, podpisana w Wiedniu dnia 23 stycznia 1995 r.,
- umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Białorusi o uznaniu ekwiwalencji w szkolnictwie wyższym, równoważności stopni naukowych i stopni w zakresie sztuki, sporządzona w Warszawie dn. 28 kwietnia 2005 r.,
- umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o wzajemnym uznawaniu okresów studiów oraz równoważności dokumentów o wykształceniu i nadaniu stopni i tytułów uzyskanych w Rzeczypospolitej Polskiej i Republice Czeskiej, sporządzona w Pradze dnia 16 stycznia 2006 r.,

- umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Francuskiej o wzajemnym uznawaniu dokumentów uprawniających do wstępu na studia wyższe, okresów studiów, dyplomów, tytułów i stopni, podpisana w Warszawie dnia 28 maja 2008 r.,
- porozumienie między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Libijską Arabską Dżamahiriją Ludowo-Socjalistyczną o wzajemnym uznawaniu studiów, świadectw, dyplomów i stopni naukowych, sporządzone w Trypolisie dnia 8 września 1987 r.,
- umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej o wzajemnym uznawaniu dokumentów uprawniających do podejmowania studiów wyższych oraz uznawaniu okresów studiów, tytułów zawodowych, stopni naukowych i stopni w zakresie sztuki, podpisana w Wilnie dnia 9 marca 2005 r. (M.P. Nr 71, poz. 979),
- umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Rep. Słowackiej o wzajemnym uznawaniu okresów studiów oraz równoważności dokumentów o wykształceniu i nadaniu stopni i tytułów uzyskanych w RP i Republice Słowackiej, podpisana 18 lipca 2005 r.,
- umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o wzajemnym uznawaniu akademickim dokumentów o wykształceniu i równoważności stopni, podpisana dnia 11 kwietnia 2005 r.

Świadectwa ukończenia szkoły oraz świadectw maturalnych uzyskane w innych krajach mogą zostać uznane za równoważne z ich polskimi odpowiednikami w drodze nostryfikacji, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji i Nauki z dn. 6 kwietnia 2006 r. w sprawie nostryfikacji świadectw szkolnych i świadectw maturalnych uzyskanych za granicą (Dz. U. Nr 63, poz. 443).

Zgodnie z § 9 ww. rozporządzenia, za równoważne z polskim świadectwem dojrzałości może zostać uznane zagraniczne świadectwo ukończenia szkoły lub świadectwo maturalne, uprawniające do ubiegania się o przyjęcie do szkół wyższych każdego typu w kraju, w którego systemie edukacji działa instytucja, która to świadectwo wydała.

Osoba ubiegająca się o nostryfikację zagranicznego powinna zwrócić się ze stosownym wnioskiem do wojewódzkiego kuratora oświaty, właściwego ze względu na miejsce zamieszkania osoby ubiegającej się o nostryfikację, a w przypadku braku takiego miejsca – kuratora oświaty właściwego ze względu na siedzibę instytucji, w której dana osoba chce przedłożyć świadectwo. Do wniosku powinien dołączyć następujące dokumenty:

- zalegalizowany oryginał lub duplikat świadectwa (jeżeli świadectwo zostało wydane przez instytucję działającą w systemie edukacji państwa będącego stroną Konwencji haskiej oryginał lub kopia notarialnie poświadczona świadectwa z dołączonym *apostille*),
- oświadczenie, że świadectwo nie stanowiło dotychczas przedmiotu postępowania nostryfikacyjnego na terenie Polski,
- jeżeli na świadectwie brak adnotacji o tym, że daje ono prawo do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe do każdego typu szkół wyższych w państwie, w którego systemie edukacji działa instytucja wydająca świadectwo, do wniosku należy dołączyć potwierdzenie tego uprawnienia wydanego przez stosowne władze,
- tłumaczenie dokumentów wystawionych w języku obcym na język polski.

Postępowanie kończy się wydaniem zaświadczenia o równoważności zagranicznego świadectwa ukończenia szkoły lub świadectwa maturalnego za równoważne z polskim świadectwem dojrzałości.

Dyplomy IB (*International Baccalaureate*) wydawane przez *International Baccalaureate Organisation* w Genewie oraz dyplomy EB (*European Baccalaureate*) wydawanych przez Szkoły Europejskie uznawane są za równoważne świadectwu polskiemu bez obowiązku przeprowadzania nostryfikacji.

Teksty umów oraz tekst rozporządzenia opublikowane są na stronie www.buwiwm.edu.pl, w dziale poświęconym uznawalności wykształcenia. Obecnie kompetencje związane z zagadnieniami wykształcenia przeniesione zostały do Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Departamentu Obsługi Programów Międzynarodowych i Uznawalności Wykształcenia. Dlatego wkrótce będą one dostępne na tworzonej podstronie na stronie MNiSW.

Jednocześnie pragnę wyjaśnić, że sprawy związane z uznawaniem świadectw szkolnych i świadectw maturalnych uzyskanych za granicą należą do właściwości Ministra Edukacji Narodowej.

Z wyrazami szacunku,

z up. Ministra
PODSEKRETARZ STANU
Witold Jurek
prof. Witold JUREK